



PARC  
PARK

# Cartier. Brébeuf

24 OCTOBRE 1969 OCTOBER 24 1969



**PROGRAMME DE LA CÉRÉMONIE AU  
PARC HISTORIQUE NATIONAL  
CARTIER-BRÉBEUF  
VILLE DE QUÉBEC, (P.Q.)  
LE 24, OCTOBRE 1969**

**PROGRAM OF THE CEREMONY AT  
CARTIER-BRÉBEUF  
NATIONAL HISTORIC PARK  
QUEBEC, (P.Q.)  
OCTOBER 24, 1969**

**PROGRAMME**

**O Canada**

**ALLOCUTION PRELIMINAIRE**

**Président**

**M.G. Duquet**

**Député de Québec-est**

**ALLOCUTION PAR**

**Son honneur le Maire**

**Gilles Lamontagne**

**Maire de Québec**

**DISCOURS PAR**

**l'honorable Jean Chrétien C.P., député**

**Ministre des Affaires indiennes**

**et du nord canadien**

**suivi d'une**

**RÉCEPTION AU**

**Restaurant Le Caillou**

**2105 1<sup>ère</sup> avenue**

**Québec 3, P.Q.**

**PROGRAM**

**O Canada**

**WELCOME AND INTRODUCTION**

**Chairman**

**Mr. G. Duquet, M.P.**

**Quebec East**

**REMARKS BY**

**His Honour Mayor**

**Gilles Lamontagne**

**Mayor of Quebec**

**ADDRESS BY**

**The Honourable Jean Chrétien, P.C., M.P.**

**Minister of Indian Affairs and**

**Northern Development**

**followed by**

**RECEPTION AT**

**Restaurant Le Caillou**

**2105 1<sup>st</sup> Avenue**

**Quebec 3, Que.**

## PARC HISTORIQUE NATIONAL CARTIER-BRÉBEUF

En 1535, Jacques Cartier choisissait comme lieu d'hivernement un petit havre, au confluent de la rivière Saint-Charles et du ruisseau Lairet, et lui donnait le nom de Sainte-Croix. Il devait y garer ses trois navires, la Grande Hermine, la Petite Hermine et l'Emerillon. L'expédition y construisit aussi un fortin afin de se protéger des incursions possibles des Indiens.

C'est dans cette enceinte que les quelques 110 Français vécurent pour la première fois les rigueurs de l'hiver canadien. Au printemps de 1536, après qu'une croix fut plantée à l'intérieur du fort, l'expédition, fortement réduite des suites du scorbut, reprenait le chemin du retour sans la Petite Hermine.

Pendant près d'un siècle, ce lieu resta abandonné. Ce ne fut qu'en 1626 que les Jésuites se virent octroyer un fief le long de la rive nord de la rivière Saint-Charles et construisirent leur première demeure à l'endroit où Jacques Cartier avait

hiverné 90 ans plus tôt. De cet endroit partirent plusieurs missionnaires-explorateurs vers différents points de la Nouvelle-France. Le père Jean de Brébeuf fut un de ceux-là.

Après 1640, cette concession des Jésuites, appelée seigneurie Notre-Dame des Anges, servit à l'agriculture; elle fut défrichée et cultivée.

En 1835, à l'occasion du troisième centenaire du débarquement de Jacques Cartier une croix de bois fut érigée en face de l'Hôpital de la Marine, aujourd'hui démolie. En 1889, fut inauguré le monument actuel, sur le site que nous connaissons aujourd'hui.

En mai 1958 la Commission des lieux et monuments historiques du Canada recommanda que cet emplacement soit déclaré d'importance historique nationale et qu'un parc y soit établi. Les terrains nécessaires ont dernièrement été remis au Gouvernement fédéral qui s'occupera d'aménager et d'entretenir ce nouveau parc historique national.

## NATIONAL HISTORIC PARK CARTIER-BREBEUF

Jacques Cartier, in 1535, chose a small harbour to spend the winter, at the confluence of the Saint-Charles and the Lairet Rivers, and gave it the name of Sainte-Croix. This is where he stayed with his three ships, the “Grande Hermine”, the “Petite Hermine” and the “Emerillon” and where his expedition constructed a small fort to protect themselves against possible attacks by the Indians.

In this enclosure, the 110 Frenchmen experienced for the first time the rigors of the Canadian winter. In the spring of 1536, and after having planted a cross inside the fort, the expedition, greatly reduced in number as the result of scurvy, started on its way back in the “Petite Hermine”.

The place remained abandoned for almost one century. The Jesuits received a land grant along the North shore of the Saint-Charles River only in 1626 and constructed their first home on

the spot where Jacques Cartier had wintered 90 years earlier. Several missionaries-explorers departed from that place for various points in New-France, and Father Jean de Brébeuf was one of them.

After 1640, the land granted to the Jesuits, called “Seigneurie Notre-Dame des Anges”, was used for agricultural purposes; it was cleared and cultivated.

In 1835, on the occasion of the third centennial of the landing of Jacques Cartier, a wooden cross was erected in front of the “Hôpital de la Marine”, which is now gone. The present monument was inaugurated on the site which we know today.

In May, 1958, the Historic Sites and Monuments Board of Canada recommended that that location be declared of national historic importance and that a park be established. The necessary lands have recently been transferred to the Federal Government, which will ensure the development and the maintenance of this new national historic park.

